

Juni 2018

# OP DE PUNKT.

KONTAKT - AN INFORMATIOUNSBLAT VUN DER CSV GEMENG PÉITENG



## ÉLECTIONS NATIONALES DU 14 OCTOBRE 2018.

### NOS DEUX CANDIDATS

Après les élections communales en 2017, pendant lesquelles notre parti est sorti grand vainqueur, nos regards se dirigent déjà vers l'automne où les élections législatives auront lieu le 14 octobre 2018. Notre section se réjouit qu'avec

Pierre MELLINA et Jean-Marie HALSDORF, deux de nos mandataires ont été retenus sur la liste électorale du CSV-Sud. Nous allons les soutenir et nous leur souhaitons plein succès.



**PIERRE  
MELLINA**

Bourgmestre de la commune de Pétange  
depuis 2004  
Député en 2013



**JEAN-MARIE  
HALSDORF**

Député de 1994-2004 et depuis 2013  
Ministre de 2004-2013  
Bourgmestre de la commune de Pétange de 2000-2004  
1er Échevin depuis 2017



## PLAN PLURIANNUEL D'INVESTISSEMENTS

# 2018 – 2023 : 178 MILLIOUNEN €

An de Joren 2018 bis 2023 sinn ausseruerdentlech Ausgabe vu ronn 178 Milliounen € virgesinn.

Dës Investissementer verdeelen sech esou:

### URBANISATIOUN A GEMENGELOTISSEMENTER:

#### 8,3 MIO. € ODER 4,7 % VUN DEN INVESTISSEMENTER

Och an dëser Mandatsperiod wäert eng vun de Prioritéite vun der Pétenger Gemeng d'Schafe vu bezuelbare Wunnenge fir jonk Famillje sinn. Um Beispill vum Lotissement „An Atzengen“, wou zesumme mat der Société Nationale d'Habitations à bon marché nei Wunnméiglechkeete fir jonk Famillje geschaaf ginn, ee Projet, deen an zwee Joer esouwäit ofgeschloss wäert sinn, envisagéiert d'Gemeng Péteng 3 weider Lotissementer ze plangen, an zwar zu Rodange bei der Cité Neiwiss, zu Péteng um fréiere Site Eucosider an zu Rolleng an der avenue de la Gare, um aktuelle Site vun eise Gemengebetriber.



### ADMINISTRATIOUN A SOZIAL WUNNENGEN:

#### 24,6 MIO. € ODER 13,8 % VUN DEN INVESTISSEMENTER

De gréisste Projet an dësem Beräich stelle sécher déi nei Gemegegaragen op der Léngerstrooss duer. No jorelaangem Hin an Hier, hunn elo rezent d'Aarbechten endlech ugefaangen a wäerte laut Planung am Laf vum Joer 2020 ofgeschloss sinn. Parallel wäert dann d'Maison sociale an der Kuerstrooss zu Péteng, wéi geplangt, vergréissert ginn an, nieft dem Office social, aneren administrativen Servicer aus eiser Gemegeverwaltung déi néideg Bürosraum verschafen. Desweidere wäerte mir d'Zuel vun de soziale Gemegegewunnengen an den nächste Joren eropsetzen.



### KULTUR, SPORT, JUGEND, TOURISMUS A FRÄIZÄIT:

#### 35,3 MIO. € ODER 19,8 % VUN DEN INVESTISSEMENTER

Mir wäerte weiderhin an d'Kultur, de Sport, d'Jugend, den Tourismus an d'Fräizäit investéieren. Hei wäert d'Kultur mat ronn 22 Milliounen € de gréissten Deel ausmaachen. Besonnesch déi nei Museksschoul mat Auditoire an engem ënnerierdesche Parking zu Péteng ass an dësem Beräich de Projet „Phare“. Mee mir denken awer och un eng Renovatioun vum Centre culturel vu Rodange. Am Sport gëtt weiderhin an d'Verbesserung vun eise Fussballsterrainen, an de Bau vun engem regionale Leichtathletikstadion an den Ausbau vum Dëschtennissall am Centre des Loisirs sou wéi a punktuell Verbesserung vum anere Sportsinfrastrukturen investéiert. Am Jugendberäich denke mir ënnert anerem un den Ausbau vun den Infrastrukturen, déi dem Jugendhaus zur Verfügung gestallt ginn. Och den Tourismus an eiser Regioun soll weiderhi gefërdert ginn. An deem Kontext gesi mir finanziell Mëttele fir de Minett Park Fond-de-Gras vir a wëllen och am Kader vum Bau vun engem Familljenhotel am Dhoil ee Wellness Beräich schafen, deen engersäits de Gäscht aus dem Hotel an anerersäits eise Bierger Entspannung brénge soll.



## D'STROOSSENINFRASTRUKTUREN, D'RESEAUEN AN D'GEMENGEPLAZEN:

**66,0 MIO. € ODER 37,1 % VUN DEN INVESTISSEMENTER**

Wéi an der leschter Mandatsperiod 2012 – 2017, wäert och dës Kéier de gréissten Deel vun den Investissementer fir eis Stroosseninfrastrukturen, Reseauen a Gemengeplaze reservéiert ginn. An deem Kontext gëtt an den nächste Joren un alleréischter Stell den Zentrum vu Rodange ronderëm d'Kierch fäerdeggestallt. Ganz vill Sue wäerten och an d'Erneuerung respektiv d'Sanéierung vun eise Reseauen fléissen. Awer och eng Rei vu Stroosse wäerten an den nächste Joren nei amenagéiert ginn. Nach dëst Joer wäert de Gemengerot d'Pläng vun der „rue Bommert“, der „rue des Alliés“ an der „rue Adolphe“ zu Péiteng, sou wéi vum ënneschten Deel vun der „avenue de la Gare“ zu Rolleng virgeluecht kréien. Och d'Place J.F. Kennedy virum Stadhaus wäert neigestallt ginn. Ee ganz käschtenintensive Projet, d'Zone économique régionale „Grand-Bis“ op der



Rodanger Grenz, ass op en Neits an dësem Plan pluriannuel ageschriwwen. Trotz de leschten 20 Joer, déi geprägt ware vu villem Hin an Hier an esou muench Enttäuschung, hält de Péitenger Schäfferot nach ëmmer un dësem Projet fest.

### PLAN PLURIANNUEL D'INVESTISSEMENTS

**2018 – 2023: 178 MIO. €**

**Dans la période du nouveau mandat politique 2018 à 2023 des dépenses extraordinaires de 178 millions € sont prévues. Ces investissements se répartissent comme suit:**

## SCHOULINFRASTRUKTUREN, MAISON – RELAISEN A CRÈCHEN:

**26,0 MIO. € ODER 14,6 % VUN DEN INVESTISSEMENTER**



An den nächste Jore wäerte mir eis Schoulinfrastrukturen zu Rolleng, Péiteng a Rodange weider ausbauen an eis Bestriewung fir méi kannerfrëndlech Schoulhaff weiderféieren. Fir der steigender Demande vu Plazen an den Maison-Relaisen, wéi och an den Crèchen nozekommen, wäerte mir engersäits eis Capacitéit an de Maison-Relaisen an eiser Gemeng ëm weider 350 Plazen ausbaue fir dës esou op ronn 1.000 Plazen ze bréngen, an anerersäits wäerte mir de Bau vun enger 3. Crèche an d'A faassen.

## INTERKOMMUNAL SYNDIKATER:

**6,0 MIO. € ODER 3,4 % VUN DEN INVESTISSEMENTER**

Op Grond vun den disponibelen Zuele vun den interkommunale Syndikater, déi eis fir de Moment virleien, sinn 6 Milliounen € fir d'Bedelegung un den aussergewöhnlechen Ausgabe vun den interkommunale Syndikater virgesinn.

### Infrastructures scolaires, Maisons-relais et Crèches

26,0 mio. € ou 14,6 % des investissements

### Culture, Sport, Jeunesse, Tourisme et Loisirs

35,3 mio. € ou 19,8 % des investissements

### Administration communale et Logements sociaux :

24,6 mio. € ou 13,8 % des investissements

### Infrastructures routières, Réseaux et Places

communales 66,0 mio. € ou 37,1 % des investissements

### Urbanisation et Lotissements communaux

8,3 mio. € ou 4,7 % des investissements

### Syndicats intercommunaux

6,0 mio. € ou 3,4 % des investissements

### Divers

11,8 mio. € ou 6,6 % des investissements

Acquisitions immobilières, renouvellement du parc communal des véhicules, investissements aux cimetières, ...

## VERSCHIDDENES:

**11,8 MIO. € ODER 6,6 % VUN DEN INVESTISSEMENTER**

Am Laf vun dëser Mandatsperiod sinn eng Rei vu verschiddenen ausseruerdentleche Depense virgesinn, wéi zum Beispill eng budgetär Reserv fir d'Acquisitioun vun Terrainen oder Gebaier, eng Enveloppe budgétaire fir d'Erneuerung vum Fierpark vun der Gemeng oder eng Zomm fir d'Erneuerung vun eise Kierfechter.

**Pierre Mellina**, Buergermeeschter

## CSV - EVENTS AGENDA

**KEELENOWEND**  
30.06.2018 ab 16:00 Auer  
Centre National de Jeux de Quilles

**SUMMERFEST**  
08.07.2018 ab 11:30 Auer  
Gemegeplaz

**BAYRESCHEN OWEND**  
29.09.2018 ab 20.00 Auer  
Home St. Hubert



den 8. Juli 2018 zu Péiteng op der Gemegeplaz  
**SUMMERFEST**



Boissons, gnocchis, grillades, gaufres  
Belle tombola et plein d'animations pour enfants  
et adultes durant toute la journée



**Tournoi FIFA sur PS4**  
organisé par la CSJ  
Inscriptions sur place

### PROGRAMME

11:30 - 12:15: Concert Apéro: Harmonie Rodange & Lamadelaine  
12:30 - 13:30: Zumba Kids Jr / Zumba Gold / Zumba Kids / Zumba  
Toning / Zumba Ados  
14:00 - 14:30: ZChicas Team  
15:00 - 18:00: Vocals on Tour



invitéiert op hiren traditionellen

## BAYRESCHEN OWEND

**Wéini?**  
den 29. September 2018 um 20 Auer  
**Wou?**  
am Home St. Hubert zu Péiteng

Setzplatz + Menu  
+ Digestif = 30 EURO

Musék vun deenen  
2 Groen

**Ab 23 Auer:**  
Entrée: 5 EURO

Reservéiert elo schon  
är Plätzen!  
per Telefon: 621.758.175  
per E-mail: csjpeiteng@csj.lu



**KEELENOWEND**  
**BASS DU JONK, MOTIVÉIERT,**  
**A WÉLLS EN ËNNERSCHIED**  
**MAACHEN?**

Géff politesch aktiv  
a setz dech zesumme  
mat eis fir eng besser  
Zukunft an. Fir ons  
kennenzeléieren,  
komm laanscht op  
eise Keelenowend.

**DEN 30. JUNI 2018**  
**AB 16:00 AUER**

Centre National de Jeux de Quilles,  
Rue Pierre Hamer, L-4702 Pétange  
Umeldung: csjpeiteng@csj.lu